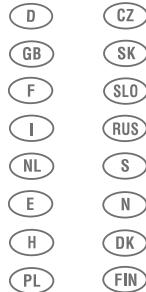


Garden + Hobby
QUALITY FOR LIFE

AL-KO



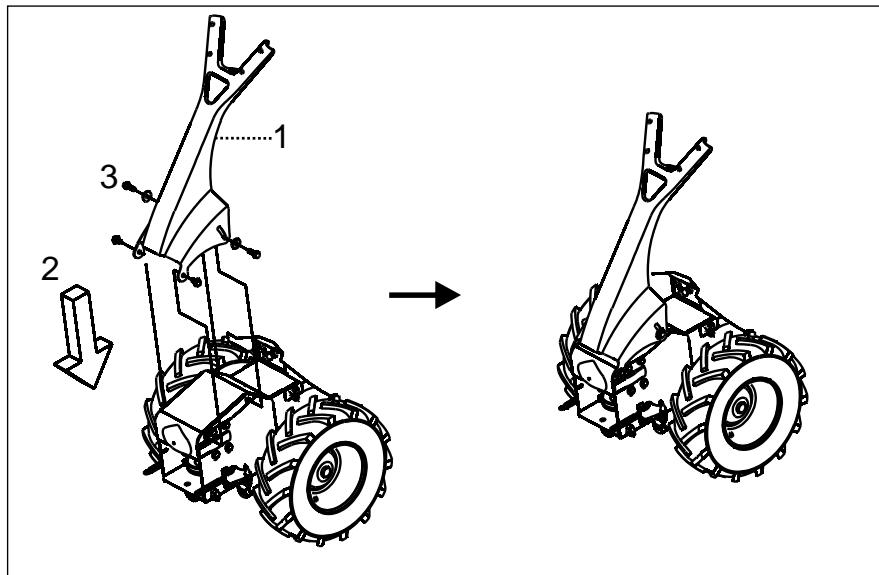
www.agrodialog.ru

INFORMATION | MANUALS | SERVICE

Balkenmäher 660 / 870III / 875III / 5001R

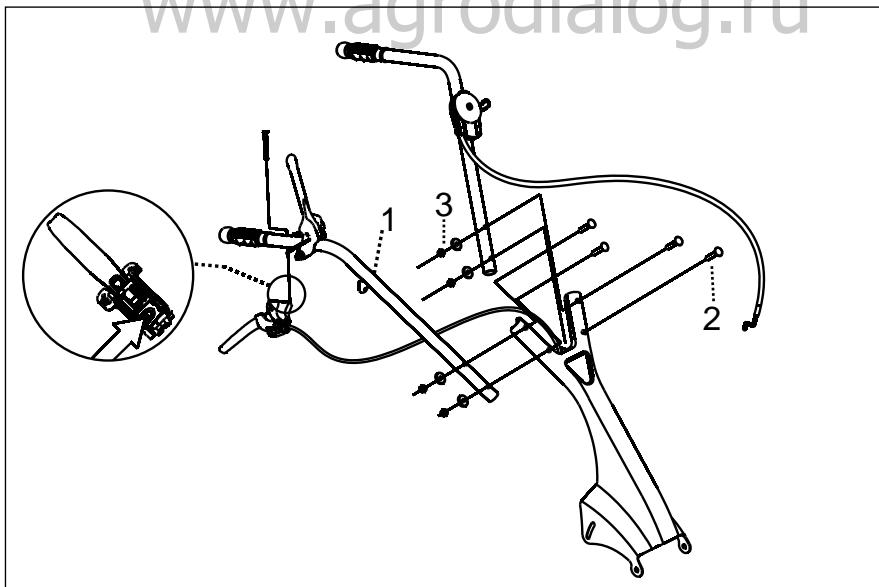
Montageanleitung



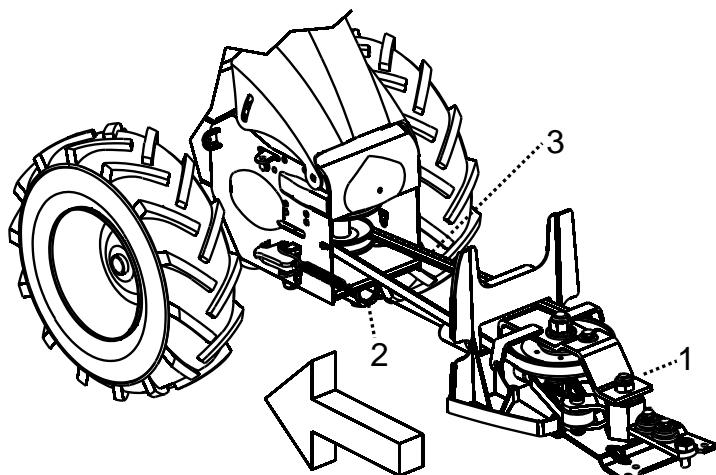


1

www.agrodialog.ru

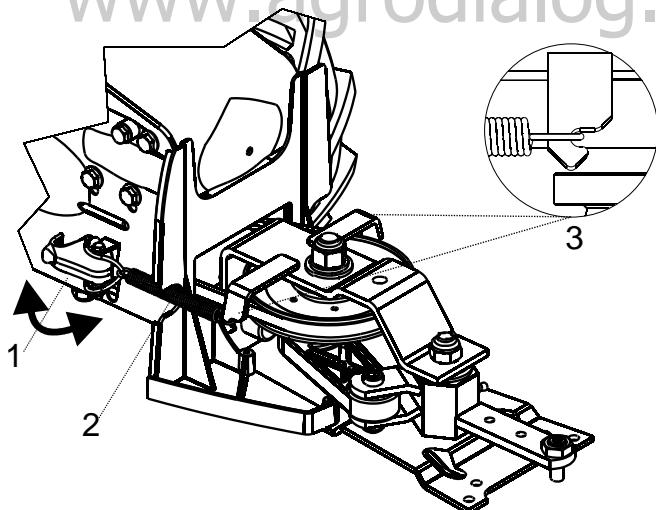


2

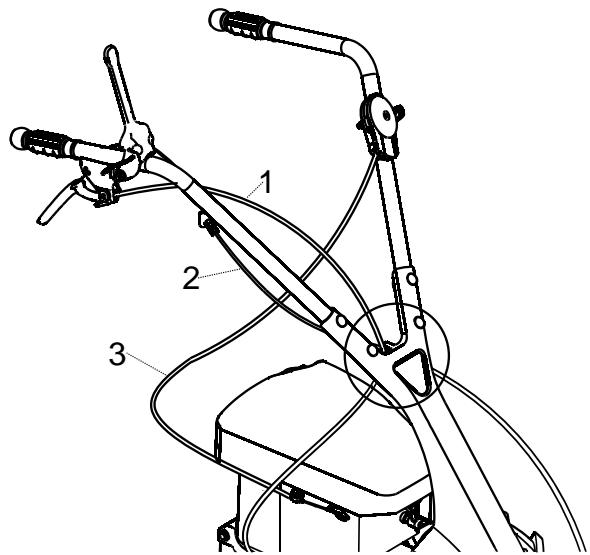


3

www.agrodialog.ru

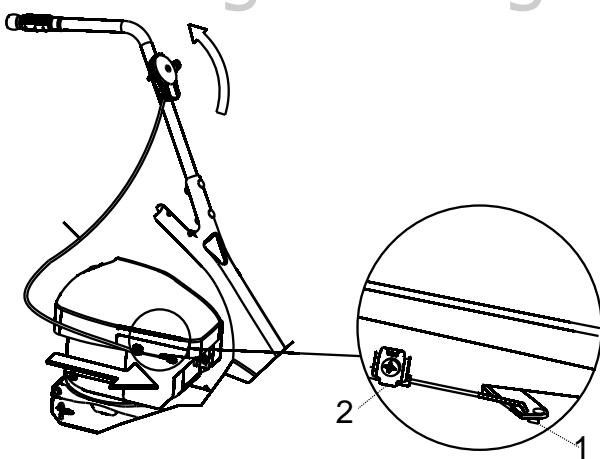


4

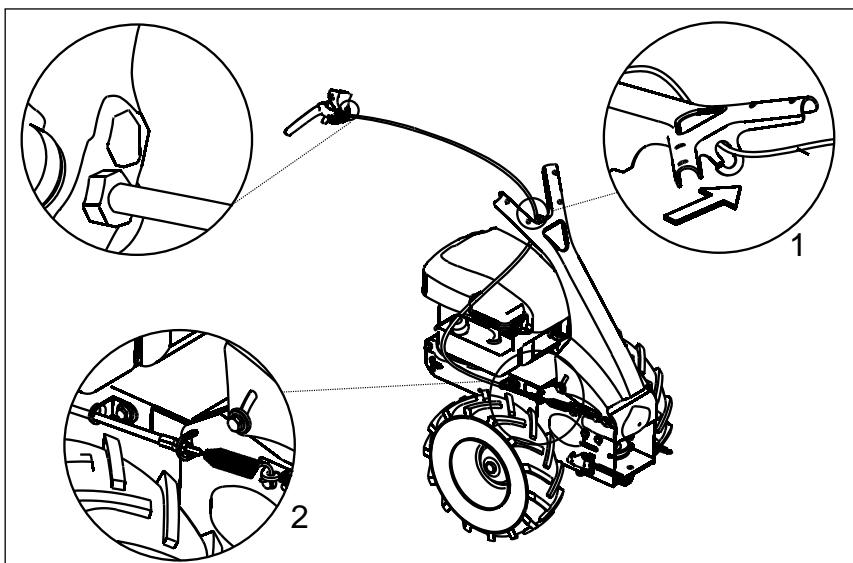


5

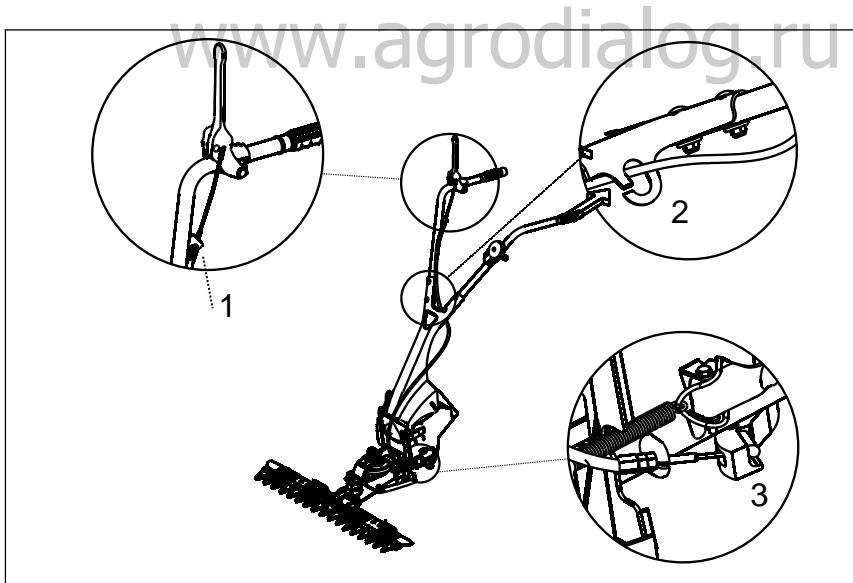
www.agrodialog.ru



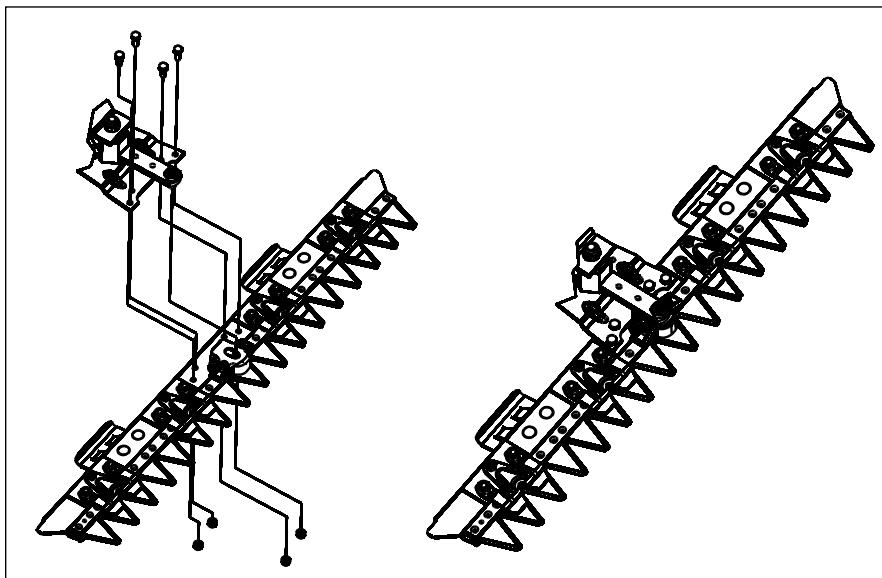
6



7

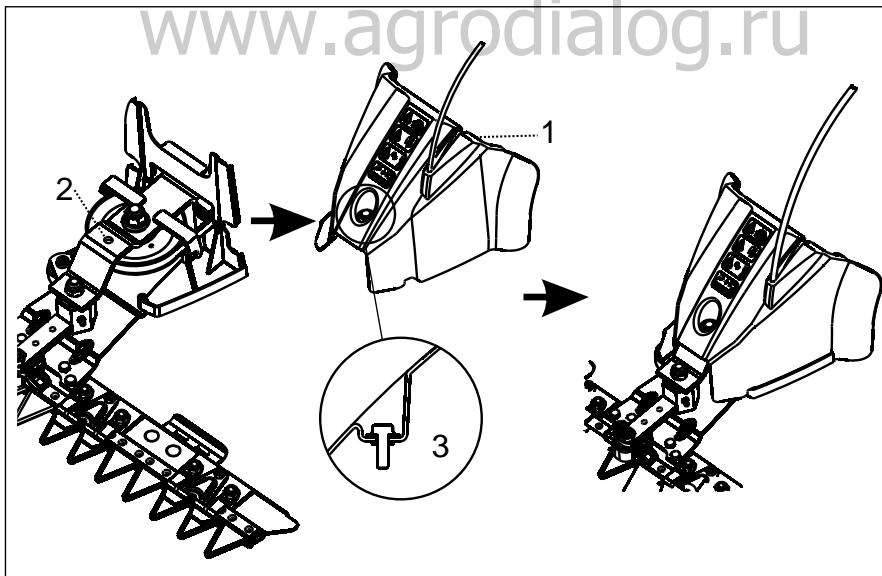


8

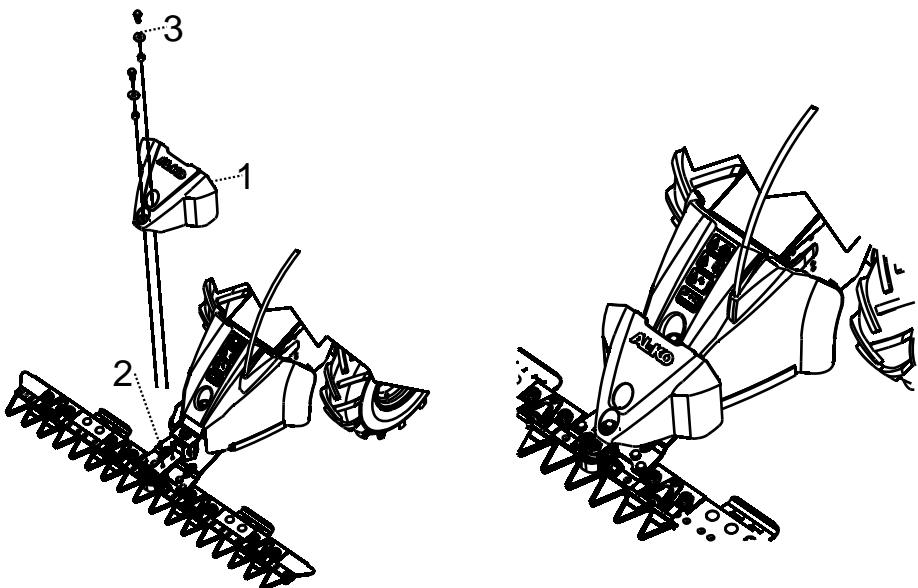


9

www.agrodialog.ru



10



www.agrodialog.ru¹¹

МОНТАЖ



ОСТОРОЖНО!

Заливайте моторное масло и бензин только после полного монтажа!
Перед началом монтажа отсоедините штекер от свечи зажигания!

МОНТАЖ ВЕДУЩЕЙ КОНСОЛИ НА КОРПУС (1)

Ведущая консоль (1-1)

Установите ведущую консоль на корпус и прикрутите ее.

(1-2)	Болт с шестигранной головкой	M8 x 16	(2x)
(1-3)	Болт с шестигранной головкой	M8 x 25	(2x)
	Шайба	Ø 8 x 0 24 x 4	(2x)

МОНТАЖ РУЧЕК УПРАВЛЕНИЯ НА ВЕДУЩУЮ КОНСОЛЬ (2)

Ручка управления (2-1)

Выкрутите крепежные болты для ручек управления на ведущей консоли.

(2-2)	Болт с полупотайной головкой	M8 x 40	(2x)
(2-3)	Шайба	Ø 8,5 x Ø 24 x 4	(2x)
	Гайка	M8, самоконтрящаяся	(2x)

Прикрутите ручки управления управления к ведущей консоли.

МОНТАЖ НОЖЕДЕРЖАТЕЛЯ (3)

Ножодержатель (3-1)

Приемная втулка для ножедержателя на корпусе (3-2).

Слегка смажьте приемную втулку и вставьте ножедержатель.

Полностью вставьте ножедержатель и наденьте клиновой ремень на шкивы (3-3).



ОСТОРОЖНО!

Клиновой ремень должен ходить в пределах опорного болта.

МОНТАЖ ВОЗВРАТНЫХ ПРУЖИН (4)

- Откройте натяжной рычаг (4-1).
- Подцепите возвратные пружины (4-2) с двух сторон устройства (4-3).
- Натяните возвратные пружины, закройте натяжной рычаг.

МОНТАЖ БОУДЕНОВСКИХ ТРОСОВ (5)

- Боуденовский трос ходового привода (5-1)
- Боуденовский трос рабочей балки (5-2)
- Боуденовский трос регулировки газа (5-3)

Боуденовский трос регулировки газа (6)

- Установите рычаг газа на правой ручке управления в позицию << START >>.
- Полностью передвиньте регулирующий рычаг (6-1) на карбюраторе влево (= позиция пуска).
- Подцепите загнутый конец провода боуденовского троса к регулирующему рычагу.
- Вложите оболочку боуденовского троса в зажим (6-2) под зажимным болтом.
- Рукой слегка натяните назад оболочку боуденовского троса до появления сопротивления.
- Зажмите оболочку боуденовского троса в этом положении.



ОСТОРОЖНО!

Во время монтажа не перегибайте боуденовский трос.

Боуденовский трос ходового привода (7)

Боуденовский трос ходового привода находится на корпусе **справа** по направлению движения.

- Проденьте боуденовский трос через направляющую на ручке (7-1).
- Открутите переднюю гайку на регулировочной детали (7-2).
- Подцепите регулировочную деталь к держателю и снова накрутите гайку.
- Установите регулировочную деталь снизу корпуса примерно посередине.

Боуденовский трос рабочей балки (8)

- Боуденовский трос рабочей балки находится на корпусе слева по направлению движения.
- Полностью выверните назад обе гайки на верхней регулировочной детали. Для этого открутите переднюю гайку на регулировочной детали и извлеките ее из держателя (8-1).
- Проденьте боуденовский трос через направляющую на ручке (8-2).
- Вставьте изогнутый крюк в красный рычаг.
- Снова подцепите боуденовский трос снизу к корпусу (8-3). Установите регулировочную деталь примерно посередине.



Правильную регулировку боуденовских тросов для ходового привода и рабочей балки см. в разделе «Регулировка боуденовских тросов» в руководстве по эксплуатации устройства.

МОНТАЖ ЛЫЖ НА РАБОЧУЮ БАЛКУ БАЛОЧНОЙ ГАЗОНОКОСИЛКИ

Одна лыжа установлена на рабочую балку на заводе-изготовителе.

Соответствующим образом установите на рабочую балку вторую лыжу.

МОНТАЖ РАБОЧЕЙ БАЛКИ НА НОЖЕДЕРЖАТЕЛИ БАЛОЧНОЙ ГАЗОНОКОСИЛКИ (9)



ОСТОРОЖНО!

Всегда надевайте на рабочую балку защитную планку и носите защитные перчатки!



Перед установкой слегка смажьте захват.

Приведите рабочую балку на ножедержателе в монтажное положение — установите захват примерно по центру ножедержателя (для этого покрутите клиноременный шкив).

Поднимите балочную газонокосилку за ножедержатель, чтобы можно было вставить захват в направляющую.

Снова опустите устройство и вставьте в захват резьбовую шпильку.

Прикрутите рабочую балку к ножедержателю.

(9-1)	Болт с шестигранной головкой	M8 x 20	(4x)
(9-2)	Гайка	M8, самоконтрящаяся	(4x)

МОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА НА НОЖЕДЕРЖАТЕЛЬ (10)

Наденьте защитный кожух (10-1) на ножедержатель (10-2).

Подложите боуденовский трос (10-3) под защитный кожух.

Снова опустите устройство и вставьте в захват резьбовую шпильку.

Прикрутите рабочую балку к ножедержателю.

Подложите боуденовский трос (10-3) под защитный кожух и затяните последний.

(10-3)	Болт с шестигранной головкой	M8 x 25	(1x)
	Шайба	Ø 9 x Ø 24 x 2	(1x)
	Нейлоновая подкладная шайба	M8	(1x)

МОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА НА ЗАХВАТ (11)

Наденьте защитный кожух (11-1) на захват (11-2).

Прикрутите защитную пластину (11-2).

Снова опустите устройство и вставьте в захват резьбовую шпильку.

(11-3)	Болт с шестигранной головкой	M8 x 25	(2x)
	Шайба	Ø 9 x Ø 24 x 2	(2x)
	Втулка крепления защитного кожуха		(2x)

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

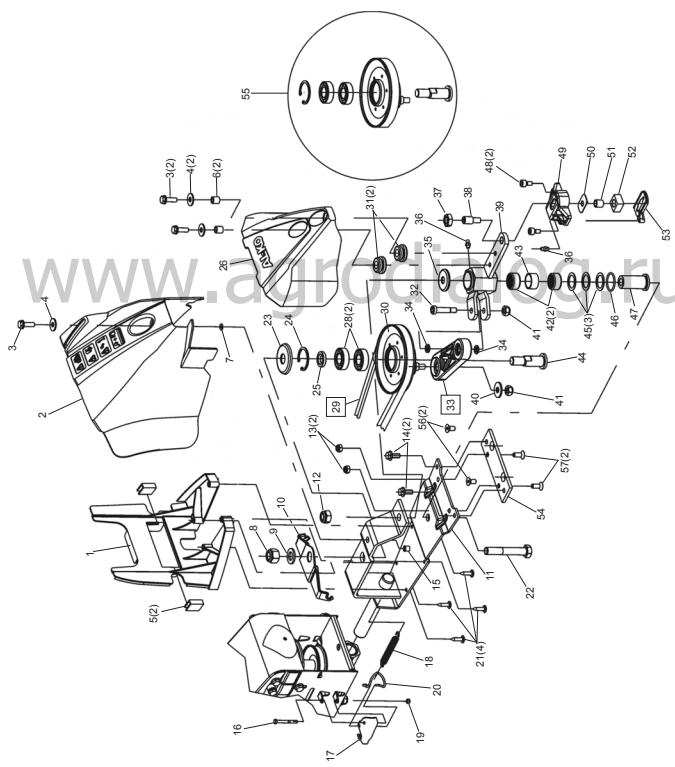
Настоящим заявляем, что данный продукт в представленной нами модификации соответствует требованиям гармонизированных директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт.

Продукт	Тип	Серийный номер
Балочная газонокосилка	BM	G1101105
	660/870III/875III/5001RII	
Изготовитель	Директивы ЕС	Гармонизированные стандарты
AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	2006/42/EC 2004/108/EC 2002/88/EC	DIN EN 12733: 2010
Уполномоченный	Уровень звуковой мощности	
Г-н Антон Эберле (Anton Eberle) AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	замеренный/ гарантированный: BM 660 97/99 дБ(А) BM 870III 95/97 дБ(А) BM 875III 95/97 дБ(А) BM 5001RII 102/104 дБ(А)	Кёцц, 03.05.2012  Антонио Де Филиппо (Antonio De Filippo); управляющий директор

www.agrodialog.ru

BM 5001R II

Art.Nr. 112870



a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---

BM 5001R II

Art.Nr. 112870

Pos.	Art.Nr.
1	412550
2	41255102
3	405106
4	700150
5	412552
6	412553
7	412598
8	405080
9	405082
10	P109 322020113
11	P109 322020102
12	701568
13	700121
14	405134
15	412599
16	412555
17	412556
18	412557
19	407142
20	412559
21	412465
22	412560
23	401473
24	701910

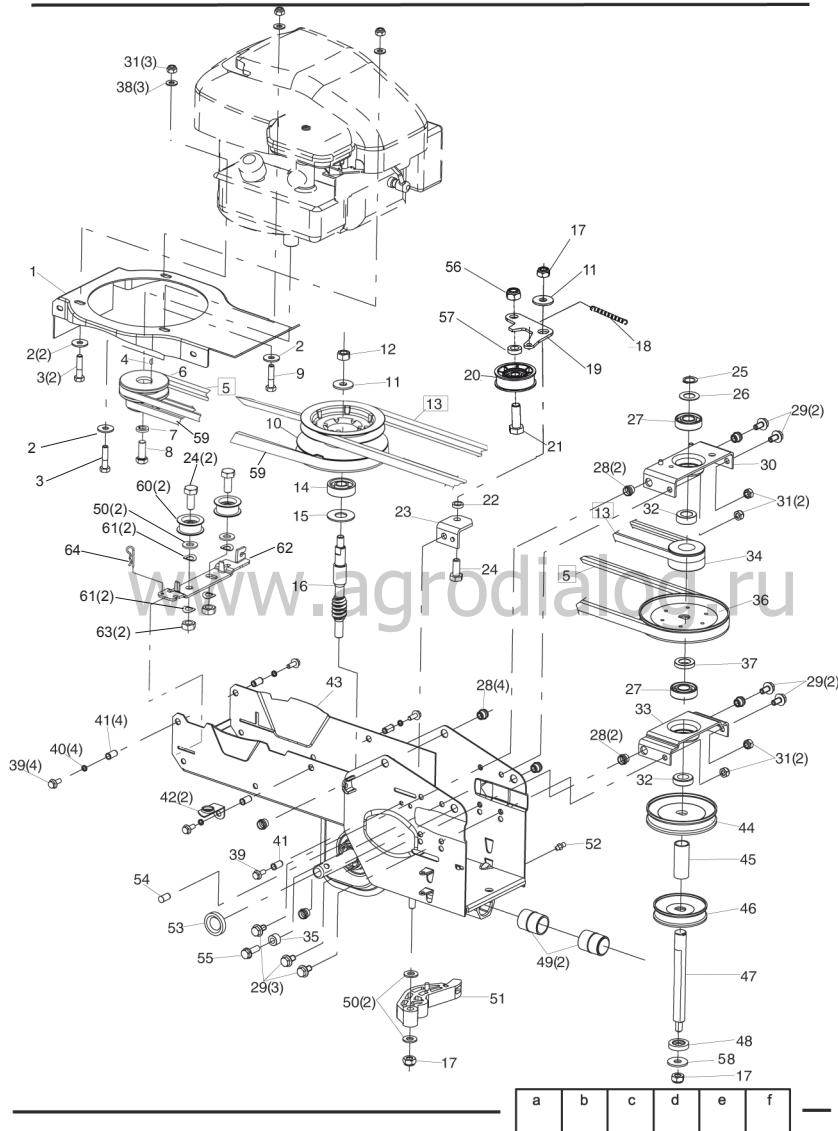
Pos.	Art.Nr.
25	401474
26	41256102
28	700756
29	412562
30	P109 322020205
31	409093
32	412563
33	412564
34	412565
35	401484
36	700203
37	412566
38	412567
39	412568
40	700151
41	405103
42	401491
43	401483
44	401476
45	409353
46	401495
47	401494
48	700963
49	412569

Pos.	Art.Nr.
50	412570
51	412571
52	412572
53	412573
54	412602
55	P109 322020200
56	412601
57	412600

a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---

BM 5001R II

Art.Nr. 112870



BM 5001R II

Art.Nr. 112870

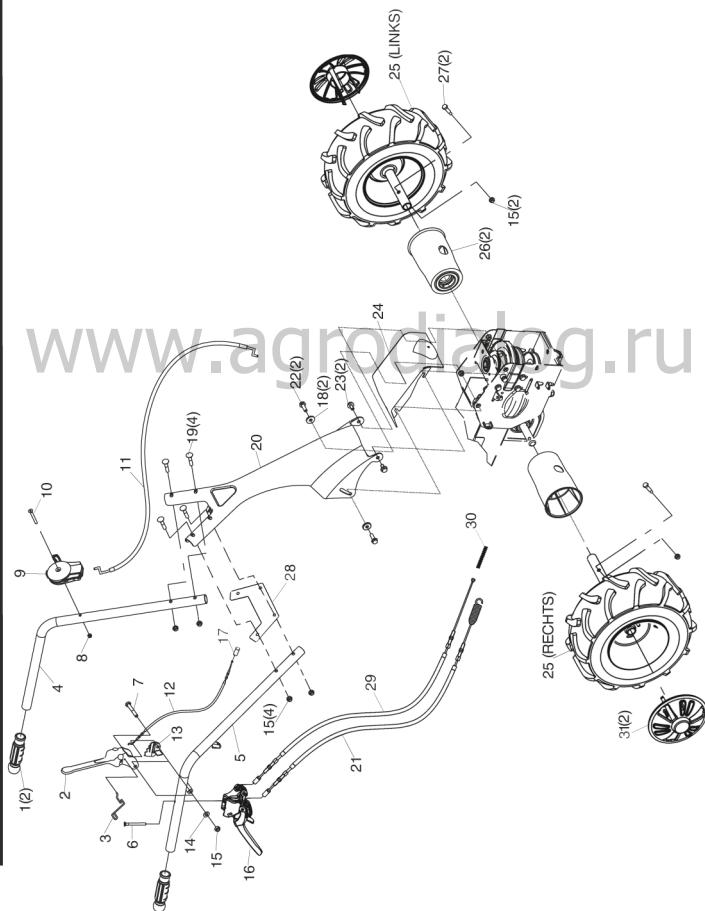
Pos.	Art.Nr.
1	409059
2	700150
3	701321
4	700390
5	409293
6	412585
7	700129
8	700092
9	412586
10	412587
11	700151
12	701956
13	412588
14	402964
15	412610
16	412589
17	405103
18	409049
19	P109 322005178
20	P109 322005900
21	407036
22	401408
23	405115
24	700551
25	P109 801040060
26	405139
27	401406
28	401420
29	405107
30	412591

Pos.	Art.Nr.
31	700121
32	412592
33	412593
34	412594
35	409048
36	401402
37	402938
38	700138
39	702774
40	703452
41	402969
42	405124
43	41261102
44	409315
45	412596
46	401404
47	P109 322005182
48	401401
49	401414
50	700139
51	407395
52	700203
53	407396
54	702742
55	405106
56	700123
57	402936
58	409329
59	412612
60	402902
61	701457
62	412613
63	700109
64	701626



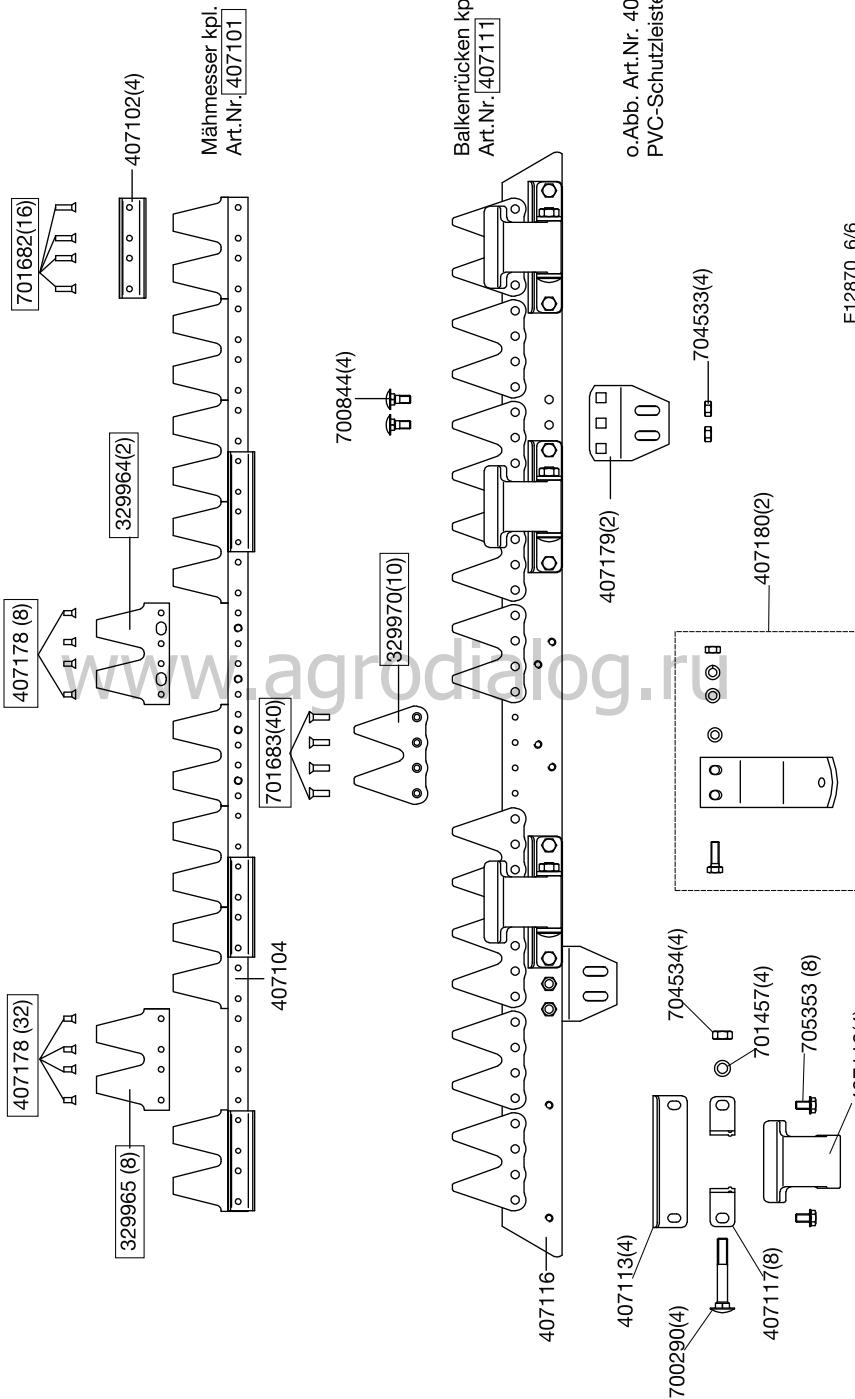
BM 5001R II

Art.Nr. 112870

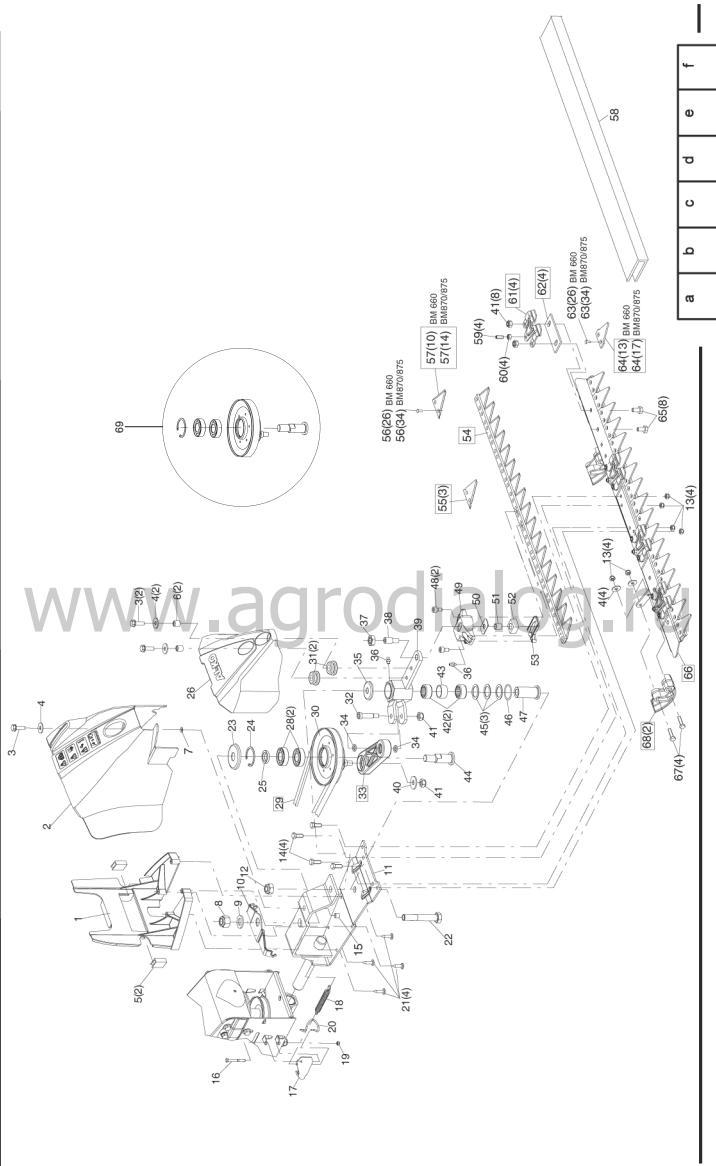


Pos.	Art.Nr.
1	412577
2	407390
3	405162
4	412579
5	412580
6	705077
7	407393
8	700276
9	405125
10	405128
11	405126
12	P109 322010400
13	405161
14	700138
15	700121
16	411764
17	402920
18	405109
19	412581
20	41260302
21	412583
22	405106
23	405107
24	41260402
25 (rechts)	41260340
25 (links)	41260340
26	411469
27	410805
28	P109 322010199
29	412605
30	412606
31	412607

a	b	c	d	e	f	—
---	---	---	---	---	---	---



BM 660 III
 Art.Nr. 112885
 BM 870 III
 Art.Nr. 112871
 BM 875 III
 Art.Nr. 112872



BM 660 III Art.Nr. 112885
 BM 870 III Art.Nr. 112871
 BM 875 III Art.Nr. 112872

Pos.	Art.Nr.
1	412550
2	41255102
3	405106
4	700150
5	412552
6	412553
7	412558
8	405080
9	405082
10	P109 322020113
11	P109 322020102
12	701568
13	700121
14	700559
15	412559
16	412555
17	412556
18	412557
19	407142
20	412559
21	412465
22	412560
23	401473
24	701910

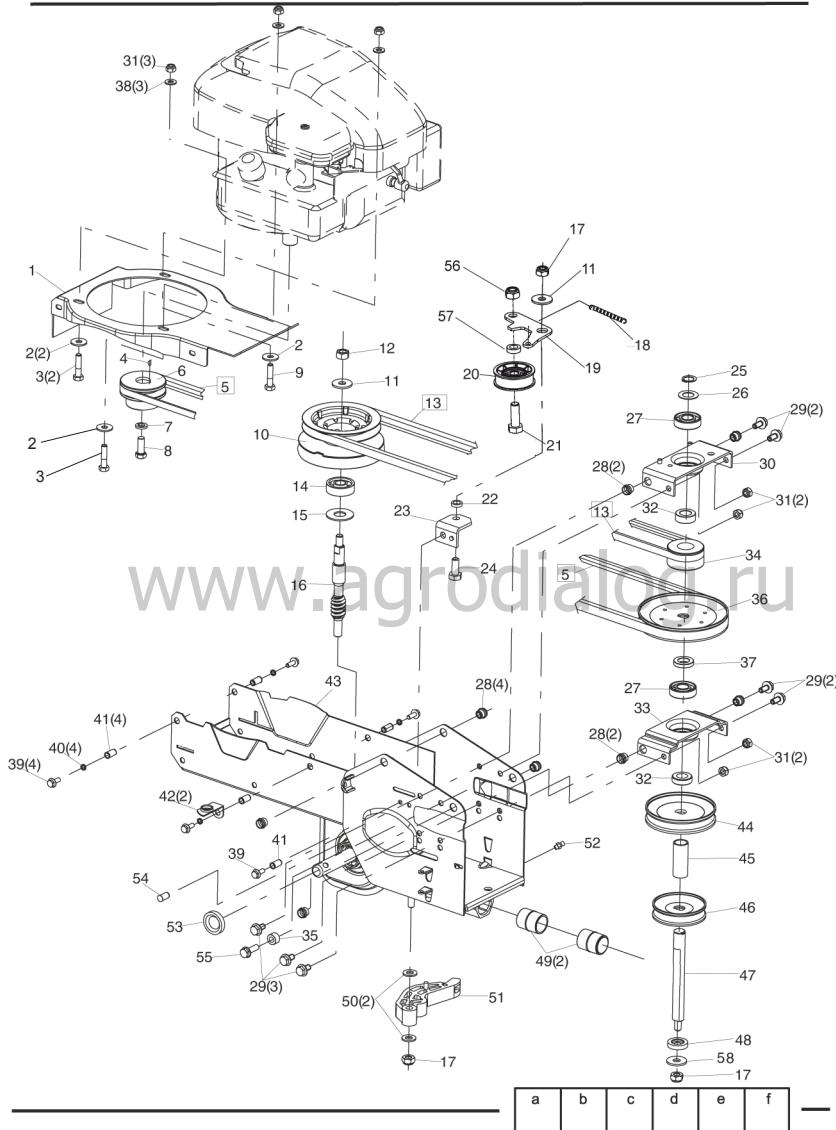
Pos.	Art.Nr.
25	401474
26	41256102
28	700756
29	412562
30	P109 322020205
31	409093
32	412553
33	412554
34	412555
35	401484
36	700203
37	412556
38	412557
39	412558
40	700151
41	405103
42	401491
43	401483
44	401476
45	409353
46	401495
47	401494
48	700963
49	412559

Pos.	Art.Nr.
50	412570
51	412571
52	412572
53	412573
54	407159 (BM 660 III)
54	410763 (BM 870/875 II)
55	410806
56	410766
57	410765
58	407172 (BM 660 III)
58	405086 (BM 870/875 II)
59	702628
60	407155
61	407165
62	407166
63	407167
64	405138
65	700561
66	407174 (BM 660 III)
66	407175 (BM 870/875 II)
67	407176
68	407177
69	P109 322020200

a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---

BM 660 III
BM 870 III
BM 875 III

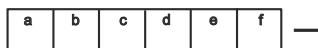
Art.Nr. 112885
Art.Nr. 112871
Art.Nr. 112872



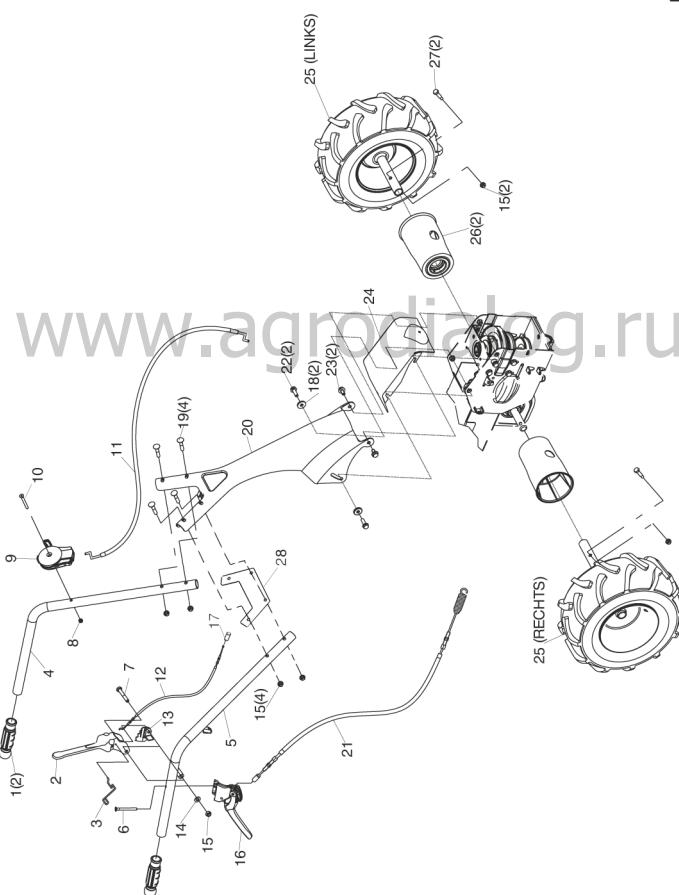
BM 660 III	Art.Nr. 112885
BM 870 III	Art.Nr. 112871
BM 875 III	Art.Nr. 112872

Pos.	Art.Nr.
1	411149
2	700150
3	701321
4	700390
5	409293
6	412585
7	700129
8	700092
9	412586
10	412587
11	700151
12	701956
13	412588
14	402964
15	412610
16	412589
17	405103
18	409049
19	P109 322005178
20	P109 322005900
21	407036
22	401408
23	405115
24	700551
25	P109 801040060
26	405139
27	401406
28	401420
29	405107
30	412591

Pos.	Art.Nr.
31	700121
32	412592
33	412593
34	412594
35	409048
36	401402
37	402938
38	700138
39	702774
40	703452
41	402969
42	405124
43	41259540
44	409315
45	412596
46	401404
47	P109 322005182
48	401401
49	401414
50	700139
51	407395
52	700203
53	407396
54	702742
55	405106
56	700123
57	402936
58	409329



BM 660 III Art.Nr. 112885
 BM 870 III Art.Nr. 112871
 BM 875 III Art.Nr. 112872



Pos.	Art.Nr.
1	4125777
2	407390
3	405162
4	412579
5	412580
6	705077
7	407393
8	700276
9	405125
10	405128
11	405126
12	P109 3220/0400
13	405161
14	700138
15	700121
16	411764
17	402920
18	405109
19	412581
20	41258240
21	412583
22	405126
23	405137
24	41258440
25 (rechts)	40516340
25 (links)	40516440
26	411459
27	410805
28	P109 3220/0197

a	b	c	d	e	f
—	—	—	—	—	—

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 3578/2515227	(+43) 3578/251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3/9767-3700	(+61) 3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32) 16/805427	(+32) 16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56/4183150	(+41) 56/4183160
CZ	AL-KO Kober Spol.s.r.o.	(+420) 382/210381	(+420) 382/212782
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 8221/203-0	(+49) 8221/203-138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98821000	(+45) 98825454
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3/85-763540	(+33) 3/85-763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 1963/828050	(+44) 1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29/537050	(+36) 29/537051
HR	Brun. ko.-prom d.o.o.	(+385) 1 3096 567	(+385) 1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039/9329311	(+39) 039/9329390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 3322874206	(+91) 3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44) 2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218) 512660209	(+218) 512660209
MA	BADRA Sarl	(+212) 022447128	(+212) 022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64 86 2550	(+47) 64 86 2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38/444 6160	(+31) 38/444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61/816 1925	(+48) 61/816 1980
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	000 AL-KO Kober	(+7) 499/168 8718	(+7) 499/96600-00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812/4 46 10 75	(+7) 812/4 46 10 75
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 3157 3580	(+46) (0) 3157 5620
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2/4599 4112	(+421) 2/4564 8117
SLO	DARKO OPARA S.P.	(+386) 17225858	(+386) 17225851
SRB	Agromarket doo	(+381) 34/30800	(+381) 34/30816
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44/4923396	(+380) 44/4923397